

Т Р У Д Ы  
И  
Л Ъ Т О П И С И  
О Б Щ Е С Т В А

ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ  
РОССИЙСКИХЪ,

УЧРЕЖДЕННАГО ПРИ ИМПЕРАТОРСКОМЪ  
МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТЪ.

.....  
Ч А С Т Ъ І V .

К Н И Г А І .  
.....

---

М О С К В А .

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ.

1 8 2 8 .



По опредѣленію Общества Исторіи и Древно-  
стей Россійскихъ при Императорскомъ Москов-  
скомъ Университетѣ. Москва, Мая 8 дня,  
1827 года. *Ординарный Профессоръ Университета,  
Секретарь и Дѣйствительный Членъ онаго Общества*  
*Иванъ Снегиревъ.*



## IX.

### О ВИЗАНТІЙСКОМЪ ИСТОЧНИКЪ НЕСТОРА.

Наши историческіе Сборники, или пакъ называемыя *Лѣтописи* (коихъ число велико), весьма разнообразны и могутъ быть заключены въ нѣсколько рядовъ; но ихъ начало, до XII вѣка, почти одинаково, кромѣ немногихъ опличій, кои большею частію суть позднѣйшія вставки. Сіе однообразное начало обыкновенно называютъ *Временникомъ Нестора*, который однакожь не дошелъ до насъ въ видѣ опдѣльномъ, безъ повѣствованій его дополнителей (\*). Здѣсь не мѣсто розыскивать достоверность сей гипотезы; по крайней мѣрѣ, она принята всеми. Знаменитый А. Шлецеръ, занимаясь изслѣдованіемъ онаго Временника, замѣтилъ, что нѣкоторыя извѣстія, въ немъ встрѣчающіяся, навѣрно выписаны изъ Византійскихъ Хроникъ. Въ извѣстномъ сочиненіи: *Несторъ, Russische Annalen* (\*\*), онъ рас-

---

(\*) О семъ изложено мною подробно въ предисловіи къ *Времен. Софійскому*, ч. I. стран. VI — X и XIII.

(\*\*) ч. II. стран. 11, 133, 134. ч. III. стран. 348. ч. IV. стран. 25, и въ друг. мѣстахъ.

крыль свое мнѣніе подробно и указаль нѣкопорыя мѣста сходныя; но, сколь ни старался, не могъ разрѣшить вопроса: *кто именно изъ Византіицевъ служиль руководспвомъ и испочникомъ Рускому Лѣтописателю?* Сперва онъ предложиль прехъ: Синкела, безыменнаго автора Пасхальной Хроники и Кедрина; попомъ ограничился послѣднимъ; наконецъ заключиль слѣдующее: „*быть можетъ, кому нибудь удастся найти еще инаго Византіица, съ которымъ Несторъ согласуется болѣе, нежели съ Кедриномъ* (\*).“

Между шѣмъ въ самомъ Несторѣ — т. е. въ единообразномъ началѣ нашихъ Лѣтописей — ясно указываеться Византійскій испочникъ, коимъ онъ пользовался. Описаніе нравовъ древнихъ народовъ имѣеть начало: „*глаголетъ бо Георгій въ лѣтописаніи*“ и за шѣмъ слѣдуешь довольно большая выписка (\*\*). Епо зналь и Шлецеръ. Споило разыскашь, кшо сей Георгій, и дѣло было бы кончено. Но не всѣ дарчики ошкры-

(\*) Vielleicht aber findet jemand noch einen Byzantier auf, mit dem Nestor noch genauer, als mit Kedren übereinstimmt, ч. II, стран. 11.

(\*\*) См. *Софійск. Времени*, ч. I, стран. 8. Шлец. *Несторъ* в. II, стран. 134.

ваются просто (\*). Ни удивительная начитанность Шлецера, ни его подноготное знание Византийскаго Хронологизма, ни даже рѣдкія пособія Гешпингенской библіотеки (\*\*), ничто не помогло открытію истиннаго Георгія и ясное свидѣтельство Рускаго льтописателя обратилось въ загадку. После усильнаго розыска, Шлецеръ заключилъ, что слово *Георгій* вснавленно невѣждою — писцемъ; а оное мѣсто должно читаться такъ: „*глаголетъ бо Кесарій, братъ великаго Григорія*“; ибо Кедринъ ссылается на Кесарія (\*\*\*). — Вошь какія заключенія выходили иногда у великаго въ кришикахъ!!

Безчисленные примѣры доказали, что чѣмъ болѣе ищешь, тѣмъ менѣе открывается. Не одна ли случайность виною великихъ и малыхъ обрѣщеній, оныя Америки до теоріи черепныхъ наростовъ? — За девять лѣтъ предъ симъ (въ 1819 г.) я узналъ древній Славянскій переводъ одного Льтописателя, подъ заглавіемъ: *Временникъ въпростъ отъ разлитныхъ хронографъ и сказатель, собранъ же и сложенъ Георгіемъ гръшнымъ мона-*

(\*) Читатель припомнишь басню Крылова: *ларчикъ*.

(\*\*) Шлец. *Несторъ*, ч. I. стран. XVII.

(\*\*\*) тамъже, ч. II. стран. 134.

*Хомъ*(\*)). При тщательномъ осмотрѣ, сей *грѣшный* Георгій оказался пошъ самый, изъ коего почерпаль Неспоръ. Тогда же я имѣлъ намѣреніе сію находку сдѣлать извѣстною; но судьбѣ угодно было осудить Георгія еще на нѣкоторый періодъ забвенія (\*\*).

Въ семь Временникъ Георгія *семь* мѣспъ *буквально* сходны съ такимижъ у Неспора: 1е о нравахъ древнихъ народовъ, 2е дѣлежъ міра между сыновьями Ноя, 3е о волхвѣ Аполлоніи, 4е о звѣздѣ Лампадіи, 5е объ уродливомъ дѣшницѣ и шеспиногомъ псѣ, 6е о набѣгѣ Аскольда и Дира на Царьградъ, 7е о разбишіи Греками Игоря (\*\*\*)). Второе нѣсколько переименовано. Кромѣ сего въ

(\*) Нынѣ сія рукопись находится въ библіотекѣ Графа О. А. Толстаго, отдѣл. I. No 89.

(\*\*) *Тайну Цареву подобаетъ хранить* (Товіи XII. 7 и 11), но тайны наукъ достояніе общее. Выбравъ изъ Временника Георгія мѣста, заимствованныя изъ него Неспоромъ, я напечаталъ ихъ въ видѣ *Прибавленія* къ первой части *Временника Софійскаго*; но при выпускѣ въ свѣтъ (въ 1822 г.) долженъ былъ оно уничтожить. Введенный въ заблужденіе Шлецеромъ, я почиталъ тогда Временникъ Георгія *грѣшнаго* лѣшописью Кедрина. Только *десять* экземпляровъ *Врем. Софійск.* вышли съ тѣмъ *Прибавленіемъ*, изъ коихъ на одинъ ссылается Г. Берхъ, въ своей рецензіи, *Сынъ Отец.* 1823, No 2 стран. 78.

(\*\*\*) Седьмое мѣсто не полно; ибо въ рукописи послѣдніе два § (или три) листа оторваны.

Неспорѣ въспрѣчающія еще *урывки*, схваченные имъ въ разныхъ мѣстахъ Георгія и принаровленные къ предмету повѣствованія по - своему (\*). Даже можно *разложить* весь *рассказъ* Философа - анонима (\*\*), повѣствующаго св. Князю Владиміру Библіискую Исторію. Епо *сотканіе отрывковъ* удосповѣришь, что не Свящ. Писаніе, во времена Неспора едвали вполнѣ переведенное, но пошъ же Георгій руководствоваль нашего Лѣтописателя въ семъ случаѣ: иначе, откуда такое несходство (въ переводѣ) текстовъ, приводимыхъ Неспоромъ, съ находящимися въ Библии? О семъ я говорилъ индѣ (\*\*\*) и надѣюсь изложить подробности.

Съ сими отрывками, большими и малыми, взятыми Неспоромъ у Георгія, не должно однакожь смѣшивать тѣ *иноземныя вставки*, кои въспрѣчающія въ Никоновской лѣтописи (\*\*\*\*) и другихъ

---

(\*) На прим. о Ламехъ; см. *Лѣтоп. Нестора по списку монаха Лаврентія*, издан. Тимковскимъ, стран. 104.

(\*\*) Тамъ же, стран. 55—70. *Софійск. Времен.* ч. I. стран. 62 — 75.

(\*\*\*) *Софійск. Времен.* ч. I. стран. XXIII.

(\*\*\*\*) На прим. ч. I. стран. 12, 15 — 23, 38—45, 48, 55; ч. II. стран. 45, 250, 277—288. ч. III. стран. 141 — 151; ч. IV. стран. 241, 250. ч. V. стран. 86 — 91, и проч., и проч.

большихъ Сборникахъ, составленныхъ въ XVII вѣкѣ: онѣ внесены туда компиляторами изъ Хронографа, переведеннаго (съ Лашинскаго?) на Славянскій языкъ въ началѣ XVI столѣтія. Епо я объясню въ особомъ сочиненіи (\*). Шлецеръ недоумѣвалъ при сихъ вставкахъ (\*\*).

Одинъ изъ нашихъ Сочленовъ (\*\*\*) доказывалъ, что Несторъ начальную Хронологию своего Временника заимствовалъ у Византійскаго лѣтописателя, Папр. Никифора (\*\*\*\*). Не оспаривая возможности сего заимствования, я замѣчу, что и въ Георгіи много *лъсть хро*

(\*) См. *Стверн. Архивъ*, 1825, No 7, стр. 300.

(\*\*) *Несторъ*, ч. II. стран. 149.

(\*\*\*) Н. А. Полевой, въ разсужденіи, читанномъ въ засѣданіи Общества Исторіи, 28 Января, 1826.

(\*\*\*\*) Папр. Никифоръ род. 758, сконч. 823 года. Его *Breviarium chronographicum ab Adamo ad Michaelis et ejus s. Theophili tempore (graecae et latinae)* помѣщенъ въ VI томѣ *Corp. Script. Byzant.* О другихъ изданіяхъ см. Буле *Versuch einer kritischen Literatur der Russ. Geschichte*, стран. 72. Сей *Breviarium* переведенъ на Славянскій языкъ, подъ названіемъ: *Лѣтописецъ вскоръ* или *вкратцѣ*. Его много списковъ въ разныхъ библіотекахъ; древнѣйшій въ Синодальной Кормчей 1282 года. См. *Русск. Достопамяти*. ч. I. стран. 21. Переводчикъ поставилъ (въ приличныхъ мѣстахъ) Рускія событія, заимствовавъ оныя изъ отечественныхъ Лѣтописей. Шлецеръ напечаталъ его при I части *Никон. Лѣтописи* (Приб. стран. 6 — 18).

идологическихъ, сходныхъ съ Неспоромъ. Не здѣсь ли настоящій источникъ льпочно-числительной системы нашего перваго бытописателя?

Славянскій переводъ Временника Георгія обращаетъ на себя неменѣе вниманія древностию слога. Многія слова, выраженія и обороты, находимыя въ памятникахъ первыхъ вѣковъ Славяно-Русской Словесности (нынѣ темныя, или вовсе непонятныя) встрѣчаются въ немъ часто (\*). Наши будущіе Дюканжи почерпнутъ изъ него очень многое — и, безъ сомнѣнія, придетъ время, когда его признаютъ достойнымъ напечатанія.

Открывъ новый Византійскій источникъ Неспора въ переводъ Славянскомъ, я, какъ профанъ въ литературѣ Византійской, не могъ и не смѣлъ изслѣдовать: кто сей грѣшный инокъ Георгій и существуетъ ли гдѣ его подлинникъ? Наконецъ отзывы ученыхъ (въ томъ числѣ Ф. И. Круга) удосповѣрили меня, что епо Георгій Гамартоль (\*\*), Византіецъ еще неизданный:

(\*) На прим: *искръ, оземствовать, пралруда, лосивный, польникъ, прилутить, бытъ лодъ рукою, образникъ, етери, и проч., и проч.*

(\*\*) *Ἄμαρτωλός* значить грѣшный.

Его Хронику, неизвѣстную ни Шлецеру, ни Еверсу (\*), печатаешь въ Парижѣ ученыи Газѣ, на издивеніи покойнаго Государственнаго Канцлера Графа Н. П. Румянцова (\*\*). — Славянскаго перевода, кромѣ списка принадлежащаго библіопекѣ Графа О. А. Толстаго, есть еще экземпляры: одинъ въ С. Пешербургѣ, другой въ Троицко-Сергіевой Лаврѣ, прешій (неполный) въ книгохранилищѣ монастыря св. Іосифа Волоцкаго (\*\*\*)).

Не могу не прибавить слѣдующаго замѣчанія. Въ началѣ нашихъ Лѣтописей такъ мало опечесивенныхъ сказаній, что, исключивъ Топо-Епнографію древней Россіи, при договора и нѣкоторыхъ сказки (\*\*\*\*), все оспальное — почти

---

(\*) И Еверсъ былъ увѣренъ, что Несторъ заимствовалъ многое у Византійца, намъ неизвѣстнаго. См. его *Предварит. критич. Изслѣдованія*, перев. М. Погодинымъ, ч. II. стран. 230 и 267.

(\*\*) См. *Истор. Льва діак. Калойск.*, и проч. Спб. 1820, стран. XVI. — Ф. И. Кругъ имѣетъ выписки изъ Греческаго подлинника Гамарнола, присланныя ему Газомъ.

(\*\*\*) Сей списокъ раздѣленъ былъ на два переплеса, изъ коихъ вторый (отъ Импер. Константина Великаго), къ сожалѣнію, утраченъ. Въ Каталогѣ шамонскихъ рукописей, составленномъ мною (въ 1817 г.) для покойнаго Государ. Канцлера, онъ показанъ подъ No 417, in 4.

(\*\*\*\*) О смерти Олега, хитроспяхъ Ольги, Бѣлгородскомъ кисель, и проч. Но и сіи сказки — по доказательствамъ Шлецера — суть пародіи иноземныхъ.

Византійское. Самая Хронологія, сія основа бышій, равно не собспвенной системы Печерскаго инока. Сколь важное лице являешся у него Импер. Михайль, единспвенно опъ того, что при немъ Византійцы впервые упоминають о Росахъ; а сіи Росы, по его ипопезъ, сушь Кіевляне Аскольдъ и Дирь (\*)! — Успное преданіе мало руководспвовало Неспора, домашнихъ испочниковъ на письмъ не было, оспавалось одно: придерживашься Византійцевъ. Я даже увъренъ, что описанія первыхъ походовъ на Царьградъ (907 и 945 гг.) и самые договоры заимспвованы имъ изъ шакой Византійской Хроники, копорая, до насъ не дошла, или шаишся въ неизвъспнномъ углу какого - либо книгохранилища: слогъ, подробности, самая шемноша, не Неспоровы. Всппомнимъ часшыя сношенія Кіева съ Царьградомъ, при началъ въ немъ Хрістіанспва, первыхъ Рускихъ Владыкъ Грековъ, любовь къ чпенію Владиміра, Ярослава и сына его Свяспслава, копорый, по словамъ современника (\*\*), *к.ле*

(\*) См. Шлец. *Несторъ* ч. II. стран. 146, 247—262. Карамз. *Истор. Госуд. Россійск.* ч. I. прим. 283. *Софійск. Временникъ* ч. I. стран. 13.

(\*\*) Іоанна, діака, соспавившаго для сего Князя шакъ названный *Сборникъ* (1072 г.). См. Карамз. *Истор.* ч. II. стран. 132. Кеппена *Списокъ Русск. памяти.* стран. 27.

ти исполнь книгами (Греческими?), и мы невольно сознаемъ, что епо дѣло возможное. *Начало Временника Нестора* неоспоримо пересаженіе Византійское.

Подробное описаніе рукописи Славянскаго перевода Георгія Гамаршоло, съ объяснительными примѣчаніями, опноспительно языка и слога, я издамъ особою книжкою. Здѣсь же представляющія шѣ семь мѣспѣ, кои заимспвованы у него Неспоромъ: я буквально списаль ихъ съ рукописи (\*).

*Павель Строевъ*

---

(\* ) *Первый* изъ сихъ отрывковъ находится въ подлинникѣ на л. 49, *второй* на л. 60, *третій* на л. 309, *четвертый* на л. 435, *пятый* на л. 445, *шестой* на л. 540, *седмый* на л. 603. — Для сравненія см. *Льтол. Нестор.* по списку *Лаврент.* стран. 1, 8, 13 и 18. *Собійск. Времени* ч. I. стр. 1, 8, 13, 27, 30 и 159. *Шлец. Несторъ, Russ. Annal.* ч. II. стран. 7, 129, 221. ч. III. стран. 346. ч. IV. стран. 17.

## Семь отрывковъ изъ Временника Георгія Гръшпаго.

I.

Еще же и великий Кесарія, брань великаго Григорія, различныхъ языкъ, и обычаа, и нравы же, и законы, исповѣдаа въпросишь, о наковыхъ ошѣщаваешъ: Ибо коемуждо языку, овѣмъ исписанъ законъ естъ, другимъ же обычаа; законъ бо безаконникомъ ошечьствіе мнишся. Ошъ нихъ же первѣе живущіи Сириі на конци земля, законъ имунъ ошець своихъ обычаи: не любодѣши, не красши, ли прелюбодѣши, ли оклеветашаши, ли убиши, или злодѣши весма. Законъ же и у Вакширианъ, глаголеміи Врахмане и Оспровници, иже ошъ прадѣвъ показаніемъ и благочесніемъ мясь не ядуще, ни вина пиюще, ни блуда шворяще, и никоея же злобы шворяще, страха многа ради Божіа вѣры. Таче прилежащимъ къ нимъ Индомъ убійшводѣйци, сквернѣно шворящіи, и гнѣвни паче ешъшва; внутрѣнѣйши же спранъ ихъ чловѣкы ядяще, и спранъшвующихъ убивающъ, паче же ядящъ яко пси. Ешперъ же законъ Халдѣаномъ и Вавилоняномъ: машери поимаши, съ бранними чады блудъ дѣши, и убиваши, и всяко бесшудное дѣаніе яко добродѣшеліе мняшся дѣюще, любо аще и далече спраны своя будущъ. Инъ же законъ Гилѣемъ: жены въ нихъ орюшъ, и зижюшъ храмы, и мужьскаа дѣла шворящъ; но и любви швориши елико хошашъ, невѣздержаеми ошъ мужей своихъ весма, ли зазяшъ; въ нихъ же сунъ и храбры жены, и ловиши звѣрь зѣло крѣпкы, владѣюшъ мужи своими и уловляющъ ими. Врешани же мнози мужи съ единою сшашъ и многыя жены съ единѣмъ мужемъ похощъ дѣ-

юшь, и незаконное яко законъ опечь шворяшь, независимо, ни въздержанно. Амосоняне же мужа не имушь, но акы скопъ бесловесный, единою лѣпомъ къ весньнымъ днемъ оземьствовани будушь, и съчешаются съ окреспными ихъ мужи, яко нѣкоторое прѣжесиво и велико празденьсиво время шо мняшь; опъ нихъ же заченшимъ въ чревѣ, пакы разбѣгнуся опсюдѣ вси, въ время же хопящимъ родити, аще родится опроча, шо погубяшь, аще ли дѣвическъ полъ, шо въздояшь прилежно и питаюшь.

## 2.

По размѣшеніи убо и столпу рушеніи, призваша пріе сынове Ноеви вся родившаася опъ нихъ, и дадяхъ имъ написаніе спрану свою и имена имъ, ихъ же опъ опца пріаша, опкудѣ сушь кождо ихъ, и комуждо свое колѣно и спаросъсиво, мѣсто, и вѣшви страны, и оспрови, и рѣкы, комуждо чшо прилежишь. Наслѣдуешь же первенець, сынъ Ноевъ, Симъ, опъ Персиды и Вакшорономъ даже и до Индіа, и Ринокорурою даже и до Гадира. Прилежащимъ къ въспоку, доспавшимъ спранамъ Симови, сушь си: Персяне, Ватріане, Уркація, Вавилонъ, Кордуна, Асурія, Месопотамія, Аравія старѣйши, Елумаисъ, Индіа, Равія силнаа, Куліисурія, Комагини, и Финикіи вся, и рѣка Іефранішь. Хамови же: Егупецъ, Ефіопія прилежащи ко Индомъ, другаа же Ефіопія, изъ неа же исходитъ рѣка Ефіопьскаа Чермна, шекущи на въспокъ, Фива и Лювіи, прилежащи даже и до Куринія, Мармарія, Суръши, Ливіи другаа же, Нумидія, Масурія, Мавришанія, прошиву сущи Гадиръ. Сущимъ же къ въспоку имашъ: Киликію, Памфилю, Писидію, Мисію, Лукаонію, Фригію, Камалію, Ликію, Камарію, Лидію, Масію другую, Троаду, Еолиду, Вифинію, спарую Фригію; и оспровы пакы

имашь: Сарданію, Крипъ, Кипръ, и рѣку Гиону, зовемую Нилу. Іафешу же: Мидіа, Альваніа, Арманію, малаа же и великаа, Кападокіа, Пафлагоніа, Галаціа, Кольхисъ, Вьспоріи, Мелосіи, Дерви, Сармаши, Тавріани, Скуфіа, Фракіи, Македоніа, Далманіа, Молоси, Фесаліа, Ловри, Віошіа; Ешоліа, Ашикіа; Ахаія, Пилиніа, яже и Пелопонисъ наречется, Аркадіа, Ипирошіа, Илуріи, Лухнишіа, Андриакіа, у неа же есть Андриашиньскаа пучина. Имашь же и островы: Врепанію, Сикелію, Евію, Родона, Хіона, Лезвѣна, Куфирана, Закунфа, Кефалиніа, Ифакину, Керькуру, и часть всяческыя спраны нарицаемую Іонію, и рѣку Тигръ; сему текущу промежу Мидіею и Вавилономъ. Симъ бо убо тако наслѣдовавшимъ, Хамовъ сынъ Ханаонъ, видѣвъ землю прилежащу къ Ливану, яко блага есть и плодовита, и повелику своея земля лучши суши, силою исхити ю; а сущимъ отъ Сима наслѣдникы изгна, и *проч.*

## 3.

Прѣвѣе при помъ (Доментіанѣ) Тимошей Апостоль и Онисимъ мучана быста, и Іоанъ Богословець и Евангелистъ глаголашъ, въ Папомъ островъ започенъ бысть. И Апологи Тианинъ знаемъ баше, шествуя и шворя всюду въ градѣхъ и въ селѣхъ бѣсовскыхъ чудесь. Отъ Рима бо пришедъ въ Визаншію, и умоленъ бысть отъ живущихъ въ немъ съшворити сіа: отгнавъ множество змій и скорпіа изъ града, яко не вреждалися чловѣкомъ отъ нихъ; и яросъ коньскую обуздавъ, его же схождаахуса боляре. Такоже и въ Антіохію пришедъ и умоленъ такоже швори: помимомъ бо Антіохяномъ отъ скорпіи и отъ комаръ, съшворивъ мѣдяны скорпіи, и погребъ ихъ въ земли, и малъ сполць моряморянъ посшави надъ ними, и повелъ шпроси дръжати

человѣкомъ и шесшвоваша по граду, зашаши, просшамъ прясомомъ, бѣскомарь граду, и шако исчезнуша изъ града скорпіа и комари. Въпросиша же и паки о належащемъ на градѣ шпрусу, въздохнувъ, написавъ на дщици сіа: увы шобѣ оканный граде! яко попрасешися много и огнемъ одержимъ будеши; оплачешъ же шя и при брезѣ сы Орешии. О немъ же убо и великій Анастасій, Божіа града, рече: Аполонію же, даже и донинѣ, на нѣщѣхъ мѣстѣхъ сбывающа съшворенна споаща, ова на развращеніе живопишъ чешвероногъ, и пища могуще вредиши человѣкы, другаа же на въздержаніе шпруамъ рѣчнымъ, невъдержанно шекущимъ, но и на нѣкаа на шлѣніе и вредъ человѣкомъ суца на побѣженіе споашъ; и не шочію ибо за живота его шака и шаковаа съшвориша бѣсове его ради, но и еще и по смерши его ради пребывающъ у гроба его, знаменіи шворяху во имя его, на прелщеніе оканнымъ человѣкомъ, ошинудъ крадомомъ ошъ діавола на шаковая.

Кшо убо чшо речешъ о шворящихъ влѣшвенныхъ дѣлъ, яко шѣи шаковыми гораздъ бышпъ влѣшвеннымъ прелщеніемъ, яко выну зазраше войну вѣдый Аполонію, яко нешпово нося философскую мудрость и хитрость имуще? Подобаше ему рещи, яко же и азъ, словомъ шочію швориши, ихъ же хощаше, а не съвершеніемъ швориши повелѣваемая ошъ него; и ша же вся ослабленіемъ Божимъ и швореніемъ бѣсовнымъ бываешъ, да шаковыми вещьми бываешъ искушашися нашеа проспославна вѣры, аще шверда есть, искръ пребывающа Господеви, и невлекама врагомъ, мечешныхъ ради чудесь и сошонинскихъ дѣлъ, шшворимомъ ошъ рабъ и слугъ злобіе. Еще же, но именемъ Господнимъ, пророчешшоваша нѣщии, яко Валамъ, и Сауль, и Каіафа; и бѣсы паки изгнаша, яко Іюда и сынове Скезавлича. Убо и на недешпойныхъ

благодать дѣшельствуешъ многожды, да еше-  
ры свидѣшелшвуешъ: ибо Валамъ чюжь бѣ  
обоихъ, житіа изыщена и вѣры, но обаче сви-  
дѣшелшвуешъ о немъ благодать, инѣхъ ради  
смопрѣніа. И Фараонъ шаковый бѣ, но и  
тому будущаа предпоказа. И Навходоносора  
законопреступнѣи, но и сему послѣжде пакы  
мнозѣхъ сущихъ родъ откры; шѣмъ являа, яко  
мнози и прекосипны имуще умъ, прообразовані-  
емъ Хрисповѣмъ знаменіа шворяшъ, иною  
казнью, на прелеспъ челоуѣкомъ и неразумѣю-  
щимъ добраго: яко же быспъ Симонъ волхвъ,  
и Менадръ съ нимъ, и иніи шаковиі, ихъ же  
ради поиспипнѣ рече, не чудесы прельщашп  
подобаетъ, и еше же ни обѣ даху, да искуша-  
ши же глаголемыхъ испипнуу.

## 4.

И звѣзда явися веліа, на западнѣй спра-  
нѣ, свѣшла, выспрь испущаа луча, юже име-  
новаху Лампадію, рекше блиспанницю; пре-  
быспъ за дени и ноци К. сіающа. Такоже бы-  
ша по всему міру народовластѣе и убійство  
много. И по времени ешери быспъ звѣздамъ  
печеніе, съ вечера даже и до упріа, яко всѣмъ  
подивипшия и глаголаши, яко звѣзды падаюшъ.  
И за мало пакы солнце безъ луча свѣшяше,  
яко луна. Крамоли же, и недужи, и умершвіе  
челоуѣкомъ, большею не прешааху, *и прот.*

## 5.

При томъ (*Маврикіи*) жена дѣшпщъ ро-  
ди, въ Коспипшпнѣградѣ, безъ очію и безъ  
руку, въ чресла ему бѣ рыбій хвостъ при-  
рослъ, бѣ въ образъ чрепокожныа рыбы. И песъ  
родися шестоногъ, главу имѣа двовообразенъ;  
быспъ же превелій зѣло. Такоже и въ Фракіи  
два дѣшпща родиспаса, единъ о чешырехъ но-  
гахъ, а другій о двою главу. Глаголюшъ бо  
нѣщп образникъ, не знаменуешся благое въ  
градѣхъ, идѣже аще шако родися.

Царь же на Агаряны изыде воеваша, Оорифаиша въ Коспяншинѣградѣ оставивъ, дошедшу же ему Черныа рѣкы глаголемыа, и се абіе вѣсть ему Епархъ посла, яко Русь на Коспяншинѣградѣ идушъ, Аскольдъ и Дирь, и пѣмъ Царь прочь не иде: Русь же, внутрь Суда вшедше, много убійство Христіаномъ сътвориша, и пришли бо бяху въ двою спу лодій, Коспяншинѣградѣ оспуниша. Царь же, дошедъ, едва въ градѣ вниде, и съ Патриархомъ Фошiemъ къ сущей церкви святыа Богородица Влахернѣхъ, и абіе пакы въ ту ноцную молбу сътвориша и (имя же се пріятъ мѣсто то, нѣкопороду Князю, Скуфянину родомъ, Влахерну нарицаему, ту ему убіену бывшу) шаче божественую святыа Богородица ризу съ пѣсньми изнесшу, въ мори скупъ омочивше, пишинѣ же сущи и морю укротившуся, абіе буря съ вѣтромъ вѣспа, и волнамъ велимъ въздвигшемся засобъ, безбожныхъ Руси лодья возмяше, и къ берегу привержени, и избіени, яко мало отъ нихъ отъ таковыа бѣды избѣгнуши, и въ своаси съ побѣженіемъ возвратишася.

Іуна же мѣсяца III. день, Инди . . . . .  
 Русь на Коспяншин. . . . . штысячъ  
 I., иже искиди. . . . . сущимъ:  
 посланъ же на ня въ прырѣхъ, рекше олядїи  
 дромены, елико бяху во Коспяншинѣградѣ,  
 Патрикій Теофанъ, Подинашевоиъ и Прото-  
 веспіарій саномъ, воа же лодейныа преже  
 устроивъ, угодивъ, постомъ же и слезами себе  
 шаче ушвердивъ, Руси же ожидаше въ лоді-  
 ахъ, на ня хотя иши, искръ шолпа, глаголе-  
 маго Форо (спражница, въ ней же и огонь вла-  
 гаемъ, на просвѣщеніе въ ноци шествующимъ;  
 се на усшіа Еуксїна Понша, сирѣчь Добрород-

на Понша, стражю дѣа, съ преложениемъ имя наречено Злорадны: бо зане часное шу разбойничество, на страшныя нагнаніе, ихъ же изби Ираклій, яко же глаголетъ, и пишину получивше пущници сего Доброродна Понша нарекоша во Еро, рекше въ Святое глаголемо, напрасно носимъ возложи, его же ради другое имя пріятъ, зане скор . . . . . шу приходящимъ, . . . . .) . . . . . шаче въ своей . . . . . полкы Рускымъ лодьямъ разруши и успроеномъ огнемъ много жже, прокъ же лодей обрапшася на бѣгъ; яколуфъ же, рекше послѣдуай, и прочіи дромоніи оляди погнавше, свершеную створиша побѣду, многы же лодья погрязоша съ мужи, многы же уязвиша, многы же живы яша, оставшіи же убо на вѣспочную спрану, въ Агора глаголемаа, приплуша. Посланъ же бысть шегда и Варда Фока берегомъ, се сънузники лучшая сихъ послѣдовати, и се Русь хусы послаша въ Винійскыа, яко да пищу имъ и прочее принесунтъ; приключижеса сеи хусъ, Варда Фока злѣ сіа приложи, побѣдивъ исече я. Сниде же Іоанъ Магиспръ и Домесникъ, съ холомъ коркуа, глаголемыи, съ вѣсми вѣспочными вои, многыхъ погуби . . . . . шедшемся сѣмо и онамо, и изимаа . . . . . шимся спраха его напада . . . . . вкупъ у своихъ людей . . . . . дръзающимъ мно . . . . .

(далѣе оторвано.)